



امنیت

9

طراحی سایت

مؤلفان:

لئونارد جی. هوپر
مارتا جی مدروگ

مترجمان:

محمد جواد رحمانی
نازیلا دلدار
عاطفه عیسی نظر فومنی

انتشارات شهیدی

سرشناسه: هاپر، لئونارد ج. Hopper, Leonard J.

عنوان و نام پدیدآور: امنیت و طراحی سایت/مؤلفان لئونارد جی. هوپر، مارتا جی. مدروگ؛ مترجمان محمد جواد رحمانی، نازیلا دلدار، عاطفه عیسی نظر فومنی. مشخصات نشر: تهران: انتشارات شهیدی، ۱۳۸۶. مشخصات ظاهری: [۶]. ۱۸۶ ص. مصور. شابک: 6-7-93941-964-978 وضعیت فهرست نویسی: لیا یادداشت: عنوان اصلی: Security and site design : a landscape architectural approach to analysis..., c2005

موضوع: محوطه سازی - ایالات متحده. موضوع: ساختمانهای عمومی - ایالات متحده - اقدامات نامی.

موضوع: تروریسم - ایالات متحده - پیشگیری. موضوع: معماری دورنما.

شناسه افزوده: دورگ، مارتا ج. شناسه افزوده: Droge, Martha J. شناسه افزوده: رحمانی، محمدجواد،

مترجم. شناسه افزوده: دلدار، نازیلا، مترجم. شناسه افزوده: عیسی نظر فومنی، عاطفه، مترجم.

رده بندی کنگره: ۱۳۸۶ الف ۲ / ۵ / ۵۴۰ NA۲۵ رده بندی دیویی: ۷۱۱ / ۱

شماره کتابشناسی ملی: ۱۱۰۳۴۲۵

امنیت و طراحی سایت

نویسنده: لئونارد جی هوپر- مارتا جی دورگ

ترجمه: محمد جواد رحمانی - نازیلا دلدار- عاطفه عیسی نظر فومنی

ناظر فنی چاپ: زهرا السادات هوشمند

تعداد: ۱۱۰۰ نسخه

ناشر: انتشارات شهیدی

چاپ اول: ۱۳۸۶

بهاء: ۳۸۰۰۰ ریال

مرکز توزیع: نشر و پخش ثمین

نشانی: تهران- خیابان انقلاب- خیابان دوازده فروردین - خیابان شهدای ژاندارمری غربی بن بست

مرکزی پلاک ۲۶۶ واحد ۲ تلفکس: ۶۶۹۶۱۹۲۰ - ۶۶۹۷۲۸۷۱

ISBN: 978 - 964 - 93941 - 7 - 6

شابک: ۹۷۸ - ۹۶۴ - ۹۳۹۴۱ - ۷ - ۶

n-p-samin@yahoo.com



کمیته علمی
انجمن مهندسين
فضاي سبز ايران

انجمن مهندسين فضاي سبز ايران به عنوان اولين تشکيل علمی- صنفی غیردولتی با هدف تخصصی نمودن و ساماندهی به مقوله فضاهای باز و سبز شهری، منظرسازی و توجه به محیط زیست در ایران، چندین سال است که فعالیت خود را آغاز نموده است. این انجمن توجه و همکاری در نیل به اهداف مطروحه در تمام زمینه ها را مدنظر دارد.

کمیته علمی به عنوان بازوی علمی انجمن مهندسين فضاي سبز ايران، در راستای تخصصی نمودن و توانمندی سازی کارشناسان در تمامی موارد مرتبط با تألیف، ترجمه، تدوین و گردآوری جزوه ها و کتاب ها، تحقیق و پژوهش در موضوعات روز، نشر و گسترش مجموعه های تخصصی و برگزاری همایش ها، سمینارها، دوره ها، کارگاه ها و کلاس های آموزشی - علمی و اجرایی، مشارکت و همکاری می نماید که نتایج تلاش های انجام شده، فعالیت های متنوع تخصصی علمی و اجرایی برای کارشناسان، دانشجویان و محققان بوده است.

کمیته علمی انجمن، ضمن سپاس و تشکر فراوان از عزیزانی که ترجمه این نوشتار را فراهم نمودند، این مجلد را متبعی مناسب و درخور توجه برای تمامی برنامه ریزان، طراحان، مدیران و دست اندرکاران مرتبط با معماری منظر و طراحی محیط می داند.

خواهشمند است نظرات و پیشنهادات خود را درباره این کتاب و سایر موارد پیشنهادی به کمیته علمی انجمن مهندسين فضاي سبز ايران به نشانی تهران- صندوق پستی ۱۱۱۵۵-۳۳۷ ارسال نمایید.

با سپاس

محمد جواد رحمانی

دبیر کمیته علمی

نویسندگان از کمک و حمایت افراد بسیاری که در آفرینش کتاب امنیت و طراحی سایت همکاری داشته‌اند، تشکر می‌کنند.

خصوصاً ما دوست داریم که از سخاوت Notional capital planning commission به خاطر این‌که اجازه چاپ مجدد متن و عکس‌ها را از national capital Urban Design and security plan را دادند، قدردانی کنیم.

تشکر ویژه از Patricia E. Gallagher، AICP و Elizabet Miller، Executive Director و ASLA، Lisa N. MecSpadden، Stephan staudigl و Paul Jutton اداره کل خدمات عمومی (GSA) که سخاوتمندانه اجازه ارائه متن و تصاویر را به ما دادند.

از Frank V Giblin و AICP توسعه شهری / برنامه همسایه خوب در اداره معماری پیشرو در GSA قدردانی می‌شود.

همچنین از Todd Bressi، نویسنده

Before the jersey Barrier: public Access and Public safety in federal Buildings

که Syracuse، U.S Courthouse، Hancly نیویورک را تشریح کرده و اجازه چاپ مجدد کارشان را به ما دادند.

ما از انجمن معماران آمریکا که دلسوزانه اجازه ایجاد مجدد نشریه قابل ملاحظه

Security Planning and Design: A Guide for Architects and Building Design Professionals.

همچنین، از John Nicolaus، ASLA، Scott Redding، ASLA و گروه HLA برای این‌که روند طراحی امنیتی خلاقانه خود را و همچنین المان‌های سایت برای خانه امنیتی کالیفرنیا در سانفرانسیسکو را در اختیار ما گذاشتند و همچنین از Georg Vellonakis برای دادن دیدگاه‌ها تفکراتش که سابقه جالب در روند طراحی احیاء مرکز دولتی شهر نیویورک و پارک City Hall فراهم ساخت تشکر می‌نماییم.

در پایان، تشکر و سپاس خود را به John wiley & sons Ins و خصوصاً Margaret Cummins، سردبیر، Rosanne koneval دستیار سردبیر و Donna Conte ویراستاری و راهنمایی‌ها و حمایت ایشان در طی انجام پروژه، نثار می‌کنیم.

امنیت از جمله نیازهای فطری بشری است که در تمدن‌ها، فرهنگ‌ها و محیط‌های مختلف، نمودهای مختلفی یافته است که برای نمونه می‌توان به ساختن سرپناه و یا محصور نمودن زمین‌های تحت تملک، اشاره نمود.

از سوی دیگر، محوطه‌های ساختمانی و پیرامونی یک بنا به‌عنوان بستر و مکمل آن می‌شوند و امنیت و ایمنی فیزیکی و روانی دارای حالت‌های مختلف می‌باشند که بررسی اجمالی بناهای تاریخی موجود، بیانگر این موضوع است. دژها و قلعه‌های باستانی و تاریخی با داشتن برج‌های دیدبانی، دیوارهای ستبر، مکان‌یابی در نقاط خاص و استراتژیک با رویکرد حفظ و تقویت امنیت مراکز حکومتی و شهرها از خیل دشمنان، طراحی و احداث شده‌اند که این توجه هنوز نیز ادامه دارد.

از جمله پژوهش‌ها و تحقیقاتی که در این رابطه صورت گرفته است و در قالب کتاب برای عموم کارشناسان و طراحان منتشر شده است، کتاب در پیش رو است. به‌طور کلی این کتاب به ارتباط بین ساختمان‌ها و بناهای خاص و مهم و محوطه‌های اطرافشان در ایالات متحده آمریکا می‌پردازد که خود ماحصل بررسی‌های میدانی و مطالعات بسیاری در این زمینه بوده است که باتوجه به حوادث و اتفاقات رخ داده تروریستی و خرابکارانه مانند واقعه ۱۱ سپتامبر می‌باشد و لذا به عنوان منبعی جدید و قابل بررسی، ارائه شده است.

این نوشتار در ۵ فصل تدوین شده است. در فصل اول ضمن ارائه تاریخچه‌ای در رابطه با لزوم امنیت در فضاها و محیط پیرامونی، اهداف و مسائل مهم آن آورده شده است. فصل دوم شامل چارچوب درک امنیت سایت است که موارد گسترده و به‌ویژه درک جرائم خشونت‌آمیز و الگوهای حملات برنامه‌ریزی شده خرابکاری، بیان شده است. مفاهیم طراحی امنیت مکان به همراه آنالیز تهدیدها، اقدامات متقابل برای تامین امنیت سایت، مدیریت ریسک و خطرپذیری و طراحی با استانداردهای اجرایی در فصل سوم کتاب آمده است. در فصل چهارم نیز نمونه‌های مورد مطالعه در آمریکا در قالب بناهای تاریخی و یادبودها، سیما و منظر شهری خیابان‌ها و فضاهای عمومی شامل نواحی تجمع و گردهمایی‌ها و پارک‌ها ارائه شده است که به‌طور غالب در واشنگتن، نیویورک و کالیفرنیا بررسی شده‌اند.

مترجمان این کتاب، ضمن ارج نهادن به تلاش‌های صورت گرفته، پیشنهاد می‌کنند که ضمن استفاده از این مفاهیم به‌عنوان الگوها و ساختارهای اولیه در ایران، با در نظر گرفتن فرهنگ، اقلیم و شرایط محیطی و استراتژیک کشور، تحقیقات بیشتری انجام شود و نتایج و رهیافت‌های بدست آمده در قالب مقالات، جزوات و کتاب‌های قابل استفاده کارشناسان ارائه شود.

لازم به ذکر است که ترجمه کتاب در اولین چاپ به معنای ترجمه نهایی کتاب نمی‌باشد و لذا خواهشمند است که نقطه نظرات و پیشنهادات خود را در راستای بهبود کمی و کیفی مطالب کتاب ارائه نمایید.

در پایان از زحمات کمیته علمی انجمن مهندسين فضای سبز ایران که زمینه آشنایی، ترجمه و همچنین حمایت‌های لازم را در نشر این نوشتار فراهم نمودند، سپاسگزاری می‌شود. از همکاری‌های مسئولین محترم انتشارات شهیدی و ثمین، به‌ویژه جناب آقای هوشمند، تشکر و قدردانی می‌شود. همچنین از تمامی اساتید و کارشناسانی که با ارائه نقطه نظرات و پیشنهادات، ما را در ترجمه این کتاب یاری نمودند، کمال امتنان را خواستار می‌شود.

در پایان از شما دوست عزیز و گرامی که با مطالعه این کتاب، زمینه استفاده از این موضوعات تخصصی را در طراحی‌ها و مدیریت پروژه‌ها فراهم می‌آورید، تشکر می‌شود.

فصل ۱ طراحی امنیتی سایت ۱

تاریخچه ۱

نقش زمینه در امنیت محیط‌های حساس امروزی ۳

مسائل مهم ۴

طلوع عصری جدید در طراحی سایت ۹

طبقه‌بندی مناطق اداره‌های خدمات دولتی ۱۴

هدف طراحی امنیتی مناسب ۱۶

فصل ۲ چارچوب درک امنیت سایت ۱۹

مسائل اصلی: مسئولیت‌های حرفه‌ای ۲۰

درک گستره تهدیدات ۲۱

درک جرائم خشونت‌آمیز از منابع خارجی ۲۵

جرائم خشونت‌آمیز انفرادی ۲۵

جرائم خشونت‌آمیز گروه‌های سازمان‌دهی شده ۲۵

تعریف تروریسم ۲۶

سازمان‌دهی گروه‌های تروریست ۲۶

تأمین هزینه و انتخاب اسلحه ۲۷

الگوهای حملات برنامه‌ریزی شده خرابکاری ۳۰

انتخاب هدف ۳۰

طرح‌هایی با جزئیات دقیق ۳۰

فصل ۳

مفاهیم طراحی امنیت مکان..... ۳۳

ارزیابی سایت ۳۴

آنالیز تهدید ۳۴

اقدام متقابل امنیت سایت ۴۴

عقب‌نشینی‌ها ۴۴

نواقص و موانع فیزیکی ۴۸

نظارت بصری ۶۸

کنترل دسترسی ۶۹

محیط چند لایه ۷۱

مدیریت خطرپذیری ۷۳

طراحی تا سطح تهدید ۷۴

طراحی با استانداردهای اجرایی ۷۴

خلاصه: به سوی استانداردهای امنیتی مؤثر و انعطاف‌پذیر ۷۵

فصل ۴

مطالعات موردی..... ۷۷

منظر خیابان شهری: مرکز فدرال جنوب غربی، واشنگتن دی.سی. ۷۷

خصوصیات تاریخی ۷۷

زمینه موجود ۷۹

چارچوب طراحی ۸۳

کاربرد جهانی ۸۴

کاربردهای نمونه ۸۷

بناهای تاریخی و یادبود بنای تاریخی واشنگتن،

یادبود لینکون و یادبود جفرسون ۱۰۶

شاخصه تاریخی ۱۰۶

زمینه طراحی ۱۰۸

چارچوب طراحی ۱۰۹

دیدهای مهم نشانه‌ای، ساختمان‌ها و نواحی تجمع

خیابان پنسیلوانیا در کاخ سفید ۱۱۵

شاخصه تاریخی ۱۱۵

زمینه موجود ۱۱۶

کانسپت طراحی‌های نواحی زمینه‌ای و به ویژه خیابان‌ها:

خیابان پنسیلوانیا در مقابل کاخ سفید ۱۱۷

چارچوب طراحی ۱۱۸

ملاحظات تکمیلی طراحی ۱۲۴

دیدهای مهم سمبلیکی، ساختمان‌ها و نواحی تجمع:

پارک سیتی هال در شهر نیویورک ۱۲۶

تاریخچه ۱۲۶

شرایط و موقعیت قبل از احیاء ۱۲۷

عناصر طراحی امنیتی طرح جدید ۱۳۱

دولت محلی: کالیفرنیا، کاخ ایالتی، ساکرامنتو ۱۴۸

ساختمان‌های اداری و فضای عمومی طراحی امنیتی سایت

و مدیریت مشارکتی، ساختمان مرکز تجارت جهانی

(رودنالد ریگان) در واشنگتن دی سی ۱۶۱

برنامه‌ریزی و مشارکت عمومی - خصوصی در امنیت سایت:

ساختمان فدرال هانلی (Honley) و دادگاه ایالات متحده

در سیراکوس (Syracuse) در نیویورک ۱۶۵

فصل ۵ نتیجه‌گیری ۱۶۷.....

موانع متداول ۱۶۸

بهبود تسهیلات سایت ۱۶۹

نیاز به استانداردهای مؤثر ۱۷۰

انجام میزان امنیت ۱۷۱

آینده امنیت و طراحی سایت ۱۷۳

مؤخره ۱۷۷.....